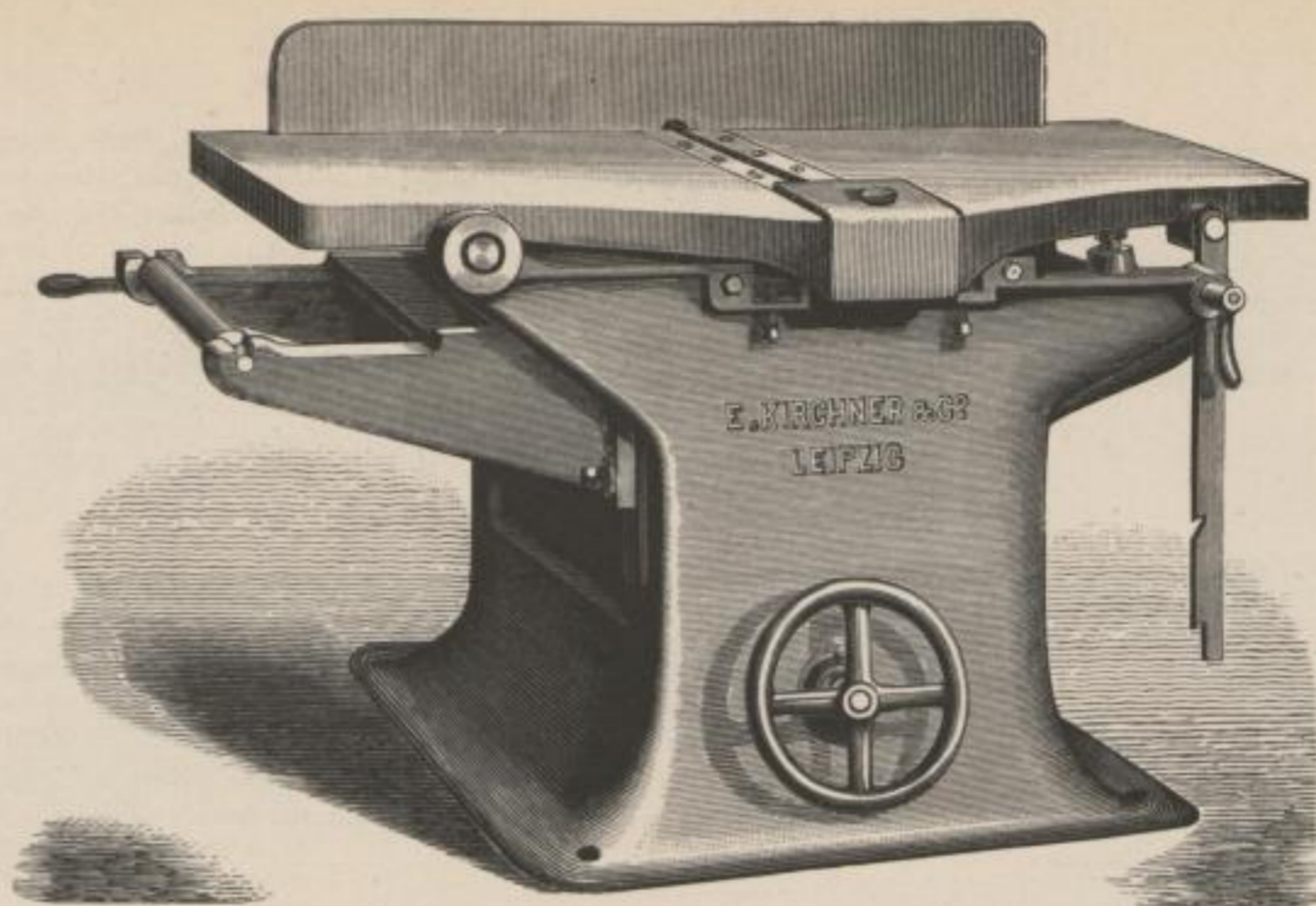


Telegraf:  
BE. „Bennet“.



### BE. Combinirte Abrichtobel- und Walzenhobelmaschine.

Diese Maschine empfiehlt sich besonders für kleine Werkstätten, wo es zur Aufstellung einer Abrichtmaschine und einer besonderen Walzenhobelmaschine an Platz und Kraft mangelt.

Sie dient zum Abrichten und Fügen und hobelt aber auch gleichzeitig die Hölzer auf Dicke. Das Abrichten und Fügen geschieht auf dem oberen Tische, indem man das Holz von Hand über die Messerwelle führt.

Dieser Tisch lässt sich in die Höhe klappen; der unten befindliche Tisch dient zum Dickenhobeln. In diesem Falle geschieht der Vorschub des Holzes selbstthätig durch Walzen.

Der Antrieb der Maschine hat von einem Vorgelege aus zu erfolgen. Für Hölzer bis 600 mm breit und beliebiger Dicke zum Abrichten. Beim Walzenhobeln können Hölzer bis 600 mm breit und 150 mm dick bearbeitet werden. Kraftbedarf ca. 2 HP.

### BE. Combined Hand and Power Feed Planer.

This machine is specially recommended for small workshops, where there is not sufficient room or power for two separate machines. It is used for planing out of wind and jointing, also for planing to a thickness. Planing out of wind and jointing is done on the top table, the timber being fed over the cutters by hand. The top table is made to be folded up. The lower table is used for carrying the panels and boards to be planed to a thickness, which are fed under the cutters by gear-driven feed rolls. For driving, a countershaft will be required. The machine will plane on top tables up to 24 inches wide and takes under the cutter head boards up to 6 inches thick by 24 inches wide.

Power required, about two horse.

### BĒ. Machine combinée à dégauchir et à raboter.

Cette machine se recommande surtout pour les petits ateliers, où il manque de place et de force pour le placement d'une machine à dégauchir et d'une machine à raboter spéciale. — Elle sert à dégauchir ou à dresser, et à raboter en même temps les bois d'épaisseur. Le dégauchissage et le dressage se font sur la table supérieure, en passant le bois à la main au dessus de l'arbre porte-outils. Cette table peut être renversée; la table se trouvant en dessous, sert à tirer d'épaisseur. Pour la rabotage l'avancement du bois a lieu automatiquement au moyen de rouleaux. La commande de la machine doit avoir lieu d'une transmission intermédiaire. Pour dégauchir des bois jusqu'à 600 mm de largeur et tout épaisseur. Pour raboter, on peut s'en servir pour des bois jusqu'à 600 mm de largeur et 150 mm d'épaisseur. —

Force motrice environ 2 chevaux-vapeur. —

### BE. Máquina para planear, combinada con cilindros para cepillar.

Esta máquina se emplea especialmente en todos aquellos casos en que se dispone de poco lugar y de poca fuerza para montar dos máquinas separadas, una para planear y otra para regruesar. La máquina sirve para planear y juntar y al mismo tiempo para sacar el grueso. La mesa superior sirve para planear y juntar, pasando la madera sobre el eje de cuchillas. Esta mesa se puede subir, de manera que la mesa inferior sirve para regruesar, efectuándose la alimentación de la madera automáticamente y por medio de cilindros. El movimiento va transmitido por medio de una contramarcha.

La máquina sirve para planear maderas hasta 600 mm de anchura y de cualquier grueso y para cepillar hasta 600 mm de ancho y 150 mm de grueso.

Fuerza necesaria: 2 caballos aproximadamente.